



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Tuesday, 26 May 2020 — No. 110
One forty p.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Saint-François on the following subject: *Thank you of the day.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Underline dignity for socially assisted person's week.*
- The Member for Vachon on the following subject: *Paramedic Services Week.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *The organization Community Shares fully engaged in the fight against COVID-19.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *Thanking the population of Chapleau.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Ensuring food security in times of crisis: creativity, mutual assistance and mobilization.*
- The Member for Beauce-Sud on the following subject: *Thanking Beauce-Sud seniors.*
- The Member for Marie-Victorin on the following subject: *Underline the solidarity of Longueil residents during the COVID-19 crisis.*
- The Member for Lotbinière-Frontenac on the following subject: *The 5th anniversary of Espace Entrepreneuriat Thetford.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Recognition of Verdun's socio-community organizations.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING a) Papers
 b) Reports from committees
 c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (1) The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which held public hearings on 28 May 2019 within the framework of special consultations and on 23, 24, 25 and 26 September 2019 within the framework of a general consultation on the order of initiative on the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector; the Committee also held deliberative meetings on 28 March, on 9 May, on 19 September and on 5 December 2019, and on 18 February 2020 with respect to this order of initiative. The report contains 32 recommendations.

Report tabled on 19 February 2020

Resuming the debate adjourned on **10 March 2020**

The fifteen days allowed under Standing Order 94 for the consideration of this report have expired.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (2) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

- (3) Bill 35
An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**
- (4) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **11 February 2020**
- (5) Bill 45
An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner
Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**
- (6) Bill 46
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**
- (7) Bill 49
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**
- (8) Bill 50
An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**

(9) Bill 51

An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**

(10) Bill 52

An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 March 2020**

(11) Bill 53

Credit Assessment Agents Act

Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**

Committee Stage

(12) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(13) Bill 29

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(14) Bill 32

An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal

Introduced by the Minister of Justice on 13 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 October 2019

Passed in principle on **6 November 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(15) Bill 42

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures

Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019

Passed in principle on **19 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(16) Bill 44

An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020

Passed in principle on **19 February 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

Report Stage

(17) Bill 18

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on 10 April 2019

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 25 September 2019

Passed in principle on 26 September 2019, and

Report from the Committee on Citizen Relations tabled on **11 March 2020**
(Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

(18) Bill 15

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique

Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on 19 September 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy adopted on **20 February 2020**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(19) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(20) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(21) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(22) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(23) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(24) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(25) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(26) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(27) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

(28) Bill 199

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

(29) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(30) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(31) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(32) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

(33) Bill 397

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

(34) Bill 398

An Act to proclaim Québec Democracy Day

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

(35) Bill 399

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

(36) Bill 490

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

(37) Bill 493

Interculturalism Act

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

(38) Bill 495

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

(39) Bill 496

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**

(40) Bill 497

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson

Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

(41) Bill 590

An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec

Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

(42) Bill 591

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(43) Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(44) Bill 210

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management of the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation and of the Société d’habitation du Québec, and on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2019 report entitled “AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings”.
- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Special Consultations:

- **Bill 50**, An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River (Order of reference given on 12 March 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 51**, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance (Order of reference given on 11 March 2020).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

- Debate on the Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2020 concurred in on 17 March 2020 (order of reference given on 17 March 2020)

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).
- **Bill 32**, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal (Order of reference given on 6 November 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 19 February 2020).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (144) Ms. Perry Mélançon (Gaspé) – **26 May 2020**
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

Since February 2018, the municipality of Grande-Vallée has been concerned about the future of the wildlife protection office located in its territory. It has repeatedly asked the Government about this issue, but received no response.

Let us recall that this concern stems from the retirement of a first wildlife protection agent, who has never been replaced. Since then, a second agent also retired. Consequently, the Grande-Vallée wildlife protection office is now staffed only by agents who come from the Gaspé and Sainte-Anne-des-Monts offices, located some 95 and 122 kilometres from the municipality, respectively.

In response to the concerns of regional elected officials, who are calling for the return of a wildlife protection service worthy of the name to Grande-Vallée, the department evoked a staff shortage affecting all Québec regions, and assures that Grande-Vallée office services will not be adversely affected.

However, we know that despite all the efforts and reminders made, the department has not yet renewed the office lease. Further, no new agents have been hired for this area, which is highly frequented by hunters and fishers. All this, you will agree, raises serious doubt as to the department's actual commitment to keeping this office open.

My question is as follows:

- Will the Minister of Forests, Wildlife and Parks agree to sign, as soon as possible, a lease for the Grande-Vallée wildlife protection office, and to put in place the resources necessary for the deployment of adequate services in the territory?

(145) Mr. Benjamin (Viau) – **26 May 2020**
To the Premier

The coronavirus pandemic, putting Québec “on pause” as well as the many resulting health and prevention measures represent a highly unusual situation for all Quebecers. And this situation is having an impact on young people and all youth-related issues.

According to a Québec population health survey published by the Institut de la statistique du Québec, young people represent a vulnerable group from a mental health standpoint since the transition to adulthood is rarely a stress-free experience. In 2014–2015, 36% of young people aged 15 to 24 demonstrated high levels of psychological distress. Today, in the midst of a global health pandemic, the percentage of young people in distress could be even higher.

On 24 April, the Québec Government created a temporary component in the Mille et Un Fund for Young People in order to help organizations affected by the COVID-19 crisis. That financial assistance, to which one million dollars is being added, will be available to assist organizations facing financial difficulties.

Considering that the 2016–2021 Québec Youth Action Strategy includes five main axes, including a significant health component, what assistance specifically targeted at youth has the Québec Government offered to mental health services organizations?

What is the Government's new vision and strategy to provide them with assistance?

Can the Premier commit to injecting more money into the health component of the Québec action strategy for youth?

- (146) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

The La Presse newspaper is asking for help from the Québec Government to stabilize its cash flow, finance employee salaries and support other current business expenses.

Is the Minister comfortable with this request?

Will the Government agree to help the NPO La Presse?

- (147) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

Radio-Canada informed us on May 5 that Quebecor is in the process of buying the Capitol de Québec. As it is classified as a heritage building, the Minister must approve this transaction.

Will the Minister consent to this transaction?

- (148) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

The Government has signed an agreement worth more than US\$10 million with an American production company. When filming resumes, we know there will be a high demand for film sets, equipment and tradespeople.

Given that resources will be limited and that the Government now has a financial stake in U.S. productions, when the recovery comes, which productions will the Québec Government prioritize when it comes to Québec and U.S. productions?

- (149) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

In the circus sector, many companies made 90% of their own-source income through international tours.

Does the Minister first have a plan to support the business model during the COVID-19 crisis and second, a plan to revive the circus sector once the crisis is over?

- (150) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

During the summer season, festivals are an economic engine for several regions. Given that the Government has announced the cancellation of festivals up to 31 August 2020, when will a plan be announced to help them ensure their sustainability?

- (151) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

The movie theatre industry wants to reopen in mid-June. Will it be able to count on the Government's help to apply the rules that will be prescribed by public health and offer help if its business model is affected, in particular by physical distancing?

- (152) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

Recently, the Association des professionnels de l'industrie de l'humour pressed the Government to make known its intentions with regard to deconfinement for the performing arts and reflections on the resumption of activities.

Is the Minister working on a re-opening plan and does she intend to make known the policy directions that broadcasters will be required to follow in the coming months?

- (153) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

On 10 May 2020, the charity event “Une chance qu’on s’a” was broadcast on TVA and Télé-Québec. We have learned that this event was held in partnership with the Government of Québec.

Can the Minister give us the details about this partnership?

- (154) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

On 28 April 2020, the Olivierie bookstore announced that it was closing for good after 35 years of existence.

Has the Minister worked on a plan or offered help to save this long-standing institution?

- (155) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

The City of Québec will be setting up free drive-in movie theatres for its citizens this summer.

Does the Minister intend to support this initiative and to promote the deployment of free drive-ins in other cities and municipalities in Québec?

- (156) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

When we re-open, the cultural sector will need health protocols to ensure everyone’s safety.

Has the Government been in touch with the various cultural associations in order to set up protocols for each of them?

- (157) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

This spring, the Minister proceeded to pay out investments ahead of time, notably through the SOCED and CALQ.

Which fiscal year do the amounts committed belong to and what proportion of investments are attributed to the 2019–2020 and 2020–2021 fiscal years, respectively?

- (158) Ms. Melançon (Verdun) – **26 May 2020**
To the Minister of Culture and Communications

On 14 May 2020, the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor and the Minister of Finance announced that \$2.9 billion in investments provided for in the 2020–2030 Québec Infrastructure Plan would be paid out ahead of time for the fiscal year 2020–2021.

In relation to that announcement, can the Minister indicate the proportion of the investments that will be dedicated to culture and provide a list of the projects that will be moved forward?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

- (a) 13 May 2020
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain *institutions* governed by the Act respecting health services and social services – *Member for Pontiac*

Private Bills

- (b) 13 May 2020
An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine – *Member for Îles-de-la-Madeleine*
- (c) 13 May 2020
An Act respecting SSQ Mutual – *Member for Jean-Talon*
- (d) 13 May 2020
An Act respecting La Capitale Civil Service Mutual – *Member for Jean-Talon*

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) Interpellation by the Member for Jean-Lesage to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *The need to establish Pharma-Québec in order to ensure the availability of medications, vaccines and medical equipment for Quebecers while reducing procurement costs.*